FENETA

TA HINKA

AÑA 1, No. 3 — Imprimí : Tip. Excelsior — NOVEMBER 1969

FENETA TA HINKA

KABRITO TA FRET NOS ISLA kaba ku tur kos. Poko tempu pasá e kohedonan di kabritonan tabata traha duro pa salba nos isla ku nan truk di waya. Pero aw'ndia unda ku bo bira ta kabrito i karne so bo ta mira.

Nos ta pidi polis but e kabritonan por fabor, nan no ta tene nan na regla di trafiko y nan doño no ta tene su mes na regla di komunidat.

Figura bo kabrito sin disiplina.

Tin poko pakus kaminda e señoritanan ta trata hende masha malo.

Kon nan kyer pa otro yuda bringa pa nan haña miho sweldo si nan ta trata otro manera kachó.

MUHENAN DI BIDA

Parce ku te ainda nos tin hobenan ku ta kere ku bo mester a bishita un muhe di bida pa bira homber. Kiko e mucha muhenan ta bishita pa bira muhe?

Ta ridikulo ku nos tin hobennan ku no ta bira homber di nan mes.

NOS A SER INFORMA ku agensya di lucha Arubano a haña ferf "korra di Indyan". Netamente di 5 siglo pasá.

Tur Arubano blanko, pretu, bruin i hel mester akudi prome ku nan perde nan kolo. E instansya ta agrega ku tin un difikultat i problema ariba Aruba. E Arubano blanko kyer bira mas blanko "White is beautiful". E Arubano preto kyer bira mas preto "Black is beautiful".

Na tur Funshonaryonan halto.
Pa Pasko otro kaha di Whysky ?

Nan di: I korda bon, nos no kyer hende ku uniform den hotel.
Tampoko polis.

KABINET :

Si karpinté no por a trahé
panadero a bin yudé
ach semper Sjimmie mester di Sjors.

Kaha di Whysky den funshon
Pa Funshonaryonan ta trese obligashon.

UN LEERAAR na H.A.V.O. Antes H.B.S.) a bai un konferensya den eksteryor.

Aki na poko aña e mener aki ta bay Hulanda bek. Pakiko Antiyano ku ta keda Antiyas no a haña un chèns. Informa nos miho por fabor.

Nos no por komprende.

Tres "Ambtenaar" tabata studya huntu.

Un hende a drenta ku Feneta i a puntra nan si nan ta kumpra Feneta.

Un a kuminsá mesora ku e no ta gusta e koló di Feneta.

E otro su palabra tabata ku un ambtenaar mester ta netchi bisti i sin barba.

Bosonan ta komPronde kiko e tabata kyer men ?

Nos si no.

E di tres a kumpra i e dos otronan a wak over di su skowder i a lesa Feneta hambrá manera........

REDADAKSHON DI FENETA

FRANCISCO SPROTT
FRANCISCO CELAIRE
RAYMUNDO JANGA
RAMON TODD DANDARE
JOYCE PEREIRA

LAY-OUT

ADI MARTIS

KOPERADOR

EDDY MARCHENA

ADMINISTRASHON DI FENETA

Patiastraat 44
Dakota
ARUBA

PASA BASORA DEN NOS MES CAS E ORA NOS POR SIGI PAPYA

Ultimo añanan kontinuwamente nos ta tende papya i komenta ariba "Lucha Antiyano, lucha Antiyano", bas den nos mes kas.

Tur e gritonan aki un pa un siguramente ta algo nesesaryo i konstruktivo. Ta bira tempo pa nos bay para ariba nos mes pia. Pero bosonan ta kere ku esey por ta posibel si te ainda nos pweblo ta diskriminá otro i ku un ta kudishi ariba otro.

No ta birando tempo pa gobyerno asepta ku den nos komunidat tin hopi hende kapasitá i ku nan por hasi bon uso di nan talentonan. Di otro banda un ta berdat ku nos ta blo kritika makambanan ku ta haña pwesto, pero ku nos mes no ta buska pa haña e mes un kapasidatnan ku nan tin.

Tuma por ehempel: Aki na Aruba mas o menos tres aña pasá a wordo duná un kurso di dos aña pa obtene e "bevoegdheid" di maestro pa un B.L.O. skol. Kwanto maestronan Arubyano bo ta kere a sigi e kurso aki?

Ningún.

Ta blo maestronan makamba i surnam.

Anto ora nan ta buska un hefe pa un B.L.O. skol i nan nombra un makamba of surnam, anto e ora ey bo ta tende kritika. Pero pakiko ningun Arubyano no a solisita?

TE KI DIA TRAHADORNAN DEN PAKUS, TA WARDA PA FORMA UN SINDIKATO ?

Pasobra nan ta papya manera lora brabo, pero nan ta un bari sin bom.

Tuma awor e otro banda. Tin hopi Arubyano ku ta spesyalisa ariba tereno sosyal despwes di un estudyo di 4 aña. Algun di nan ya tin su diploma komo 10 aña. Dies aña largo nan a bringa pa trese kambyo ariba e tereno sosyal.

Semper nan a topa oreyanan tapá, of hefenan ku ta knik i no ta hasi nada mas.

Te porfin nan ta laga un makamba Drs. den sosyologia bini foi Hulanda eskortá ku tres trahadora sosyal makamba, ku apenas a kaba di studya, pa bin bisa ta kon mester organisa trabow sosyal.

E tres damanan a bin pasa un vakashon masha agradabel. E pober meneer a laga nan syege, pasobra e a haña asina un bon akohido.

Anto nos mester tene na kwenta ku na Antiyas nos tin tres of ta kwatro drs. den sosyologia, pero nan segun gobyerno no ta kapasitá pa hasi nada.

E makamba "sokete" ey si. Ora e la bin kaba di traha su rapport, e rapport no a trese nada nobo. Den e rapport ey tabata relata e mesun ideanan ku tur e otro trahadornan sosyal a predika añanan largo.

ASINA TA KU DEN SU MES PAIS UN KU SABIDURIYA NO TA WORDO ASEPTA, "E TA LOKO, E TIN IDEANAN KOMUNISTA, E NO SA UNDA SU KARA TA PARA" ESEY NAN TA DUNA KOMO ARGUMENTO.

Mi no ta bisa, sigur ku den es grupo intelektwalnan tin algun ku ta bini Antiyas bek kabes kompletamente bruhá. Pero tur e otronan ku a demostra ku nan ta kapasitá? Ke ubo di eseynan?

Di peor ta ku ni gobyerno no sa ki balor syerto diplomanan tin of ki ta e estudio ku syerto persona a sigi. Anto ta nan ta duna "beurs". Redikulo.

van dorp

e libreria moderno den kaya grandi

pa bo kompranan di pasku.

Otro kos :

Poko aña pasá un komité a wordo formá di damanan Arubyano pa perkura i organisa bendemento di stampia na benefisyo di organisasyonnan ku ta trata menornan di edat.

Masha bunita.

Hopi damas di entre otro alta kategoria a duna nan nomber.

Fantastiko pa wordo publika den korant.

Pero ora a yega es momento pa dal man na obra, tur a bini ku nan ekskusanan: "Mi no tin tempo", "mi ta kasá (te ta carga kacho) no ta gusta pa mi pasa tuma bestelling pa stampia. Mi kategoria no ta duna pa mi hasi esey."

Sigur no, apesar di algun, tur a buska moda di bula pipa. Nan ta sinti nan masha di kategoria, pero nan no ta schrik (spanta) pa jama hende na telefoon, jora nan sitwashon i pidi bo hunga sam ku nan pa asina nan probecha di plaka di otro hende ku nan sodor di frento ganá, anto baha na awa ku 100% di interes.

Nan a lubida kon nan a nase i ku ta nan deber pa partisipa den komunidat i juda esnan menos favoresé.

Basta tempo di nan tempo nan majornan a bira riko ariba kustiya di hopi kunukero Arubyano i hasi doño di nan tereno, probechando di nan sitwashon deplorable.

Ken a lo largo a bin hasi e bendemento di stampia pa byenestar

di mucha un gran eksito ?

Algun señoras Arubyano ku no tabata sinti nan di kategoria i un grupo di señoras makamba.

Ta tristo pero ta asina ta.

Ki ora ku bo puntra un Arubyano pa tuma parti den syerto organisashon karitativo ku ta eksigi di nan algun trabow voluntario, nan ta yen di ekskusa. **AWO TAMBE TIN ARUBYANONAN KU TA PLÉ SABI. PAPYA SIN MISERIKORDYA, LEMBE SIN FIN.**

Anto ora nan haña pwesto e ora ey nan burikesa ta sali. Nan ta asina tapá i nan ta diskrimina tur otro Arubyano ku si ta kapasitá i stroba nan di tambe bay padilanti.

Nan ta komporta nan mes asina sadistiko ku nan tin un gran plaser den trapa i stroba otro Arubyanonan.

Nan ta hasi abuso di nan pwesto pa pone un otro sufri sin motibo. **E POBERNAN EY BOBEDAT A HASI NAN SABI.**

Bon ta pa unda nos ta bay ?

Di mas peor ta ku un ku a bay Hulanda i bini bek haña pwesto ta sigi buska pa su mes i no ta trata i bringa, yuda esnan ku a bini despwes di dje.

Anto ora por fin un departamento haña un hefe adekwado i humano, un hefe tur afó, ata su personal ta nenga di kopera, ta cherché, hasi su bida imposibel. Pakiko ?

Pasobra nan den nan ignoransya a kere ku ta nan lo a haña e pwesto ey pa gana mas plaka, no pa sabidurya. **TA KON ANTO NOS KYER BAY MANDA DEN NOS MES KAS SI AKI NA ANTIYAS UN TA DISKRIMINA OTRO I TA FALTA DI RESPET PA KAPASIDAT DI UN OTRO.**

Ta kon nos lo hasi si gobyerno no kyer asepta ku awor aki tempo a jega pa hasi uso di esnan ku a bay studya i ku ya tin añanan di eksperyensia, pero laga nos bisa tambe, tal ves un eksperyensia amargo, pasobra nan no a wordo adapta pa hasi uso di nan talentonan na fabor di komunidat, no di bo mes sako.

Ta kon nos lo hasi ora un hefe ku ta plé sabi mester organisa un

Dirksz Lumber Yard

BERNHARDSTRAAT 106 SAN NICOLAS
TA E ADRES PA BO MATERYALNAN DI KONSTRUKSHON
E FERF KU A HACI FUROR RIBA MERKADO
TA :

"RADAR PAINT"

bon trabow i nunka e ta purba di siña ta kiko ta kiko i skucha bon conseho? Ta ki rumbo nos ta tumando?

Si sigi asina anto aki poko añas mas bonter Antiyas lo bai bira un dierentuin ku tur sorto di animal ku un ta bringa ku otro, kaminda a jega un fin na komprondemento humano.

Pesey laga nos analisá nos mes komunidat bon. Laga nos kuminsa asepta kapasidat i fayonan di un otro. Esun ku a haña pwesto djies pa halsa su mes, pa compensá su komplehonan, laga e baha foi di e trono ey hopi lihé i duna otro ku por es lugar.

Un otro ku si por juda nos lugá bai dilanti, hasyendo uso di propyo talentonan i kapasidatnan ku awor aki ta bayendo perdi. Laga nos siña biba manera hende ku hende. **RESPETA OTRO I FORMA UN UNIÓN, KITANDO AFOR TUR INTERES PERSONAL.** Laga nos buska pa nos forma nos komunidat ariba un base sano i konstruktivo, di tal manera ku tur por biba den pas i segun su kapasidatnan.

KIBRA OTRO

Hopi hende tin myedo di papya tokante poko asuntonan importante aki na Aruba i Antiyas. Nos no ta gusta ofende o hasi otro dolo si no tin nodo.

Nos ta prefera di bula pipa i no duna nos opinyon kara kara.

NOS TIN MYEDO DI BISA KON I KIKO NOS TA PENSA TOKANTE DI OTRO.

Ora e no tey anto si nos ta skupi tur nos odyo, nos disgusto i nos rabya ku nos tin ariba e hende ey. Pero ora esun hende ey ta papya ku nos **AY MI DIOS DUSHI NOS TA PASA SUKU RONT DI NOS BOKA, NOS TA PAPYA DUSHI KU NE, NOS TA HASI MANERA MUNDO TA KUMINSA I KABA KU NOS HUNTU.**

Por syerto.

Antiyano ta maestro den diplomasya. Pero ta tristo ku nos ta usa e talento aki pa kibra nos mes pweblo, Kibra otro.

SKWADRON HUBENIL

(Teenage Squad)

Skwadron Hubenil ta e pagina cu ta scribi tocante teeners nan aki na Aruba y opinion nan di tur hende chikito y grandi. Esaki ta e pagina cu tur teeners nan mester lesa, pasombra e ta special pa nos teeners nan. Asina anto teeners nan keda pendiente pa lo sigiente cu a pasa den investigation hubenil.

Por ehemplo nos tabata na e runion di **THE YOUNG PEOPLE** (siman pasá) riba 9 di October. Na e runion aki hopi cos a wordu papia y ta spera pa den futuro nan wordu realiza.

Puntonan cu a wordu treci padilanti ta lo sigiente :

Elmar ta cobra pa enstala coriente pa "The Young People" pakiko e no por copera cu e hubentud, talvez e tin miedo pa perde placa anto, ta mizerable mes nan

ta, nan tin cu corda cu nan tambe tabata young people un tempo, nan ta kibra asina nos corahe pa hasi algo pasombra asina nos no por steun ariba nan pa juda nos, esta laaf nan ta.

Tambe "The Young People" tin pensá pa saca ficha pa asina no tin troble den e miembro nan. Por ehemplo e ficha ta sirbi pa talvez un di e Young People a hasi algo malo, anto e ta hañé dilanti di polis of algo por estilo anto e comité di The Young People ta sali pa defende e mucha ei y ta purba drecha su fout y tambe drecha e mucha ei, pero si e mucha ei no ta den The Young People anto e comete un falta mescos cu nos a splica kaba anto e bestuur di The Young People no ta responde pe.

P'esei e ficha ta bai ta sirbi den futuro.

The Young People tin pensa, pasa cu e grupo aki rond di Aruba, loqual ta un bon idea di nan segun S. S. (SKWADRON HUBENIL).

E grupo aki no ta un club of algo por estilo, e ta un organisasion, e ta manera un porta habri pa tur hende cu ta hoben y cu ta sinti nan mes hoben.

Por ehemplo si nan organisa un happening anto a bini troble di un of otro motibo nan cu polis y ta contra ley etc. anto si, e grupo aki ta bira un circulo serado e ora si e ta bai consisti pa solamente pa miembro nan so, laga nos spera cu tur cos lo bai bon pa asina nos no tin mester di sera e grupo.

Tambe e grupo di The Young PEOPLE a bisa cu nan no tin nada di aber cu politico.

Tin podise hopi hende ta kere cu nos kier ta liber di tur cos, por ehemplo nos no mester di nada, nos ta hasi loque nos kier, contra ley etc. Tur e cosnan ei ta mentira, ta berdad nos kier tin libertad, pero e libertad cu nos kier no ta solamente pa nos hubentuud pero pa tur hende aki y special Aruba, mihor bisá nos kier tini libertad personal loqual masha poco tin aki na Aruba.

Nos opinion tocante e Young People aki nos ta hañe masha interesante pa nos hubentud, special aki na Aruba nos ta spera cu den futuro nan lo tini hopi exito. Y pa tene e Nomber di Aruba den un nivel halto den hubentud. Haci Aruba tambe completamente hoben sin laga ningun hende afo.

Skwadron Hubenil ta sigi investiga keto bai.

Agentenan ta Carlos y Ciro.

TE KI DIA TRAHADORNAN DEN PAKUS, TA WARDA PA FORMA UN SINDIKATO ?

E PREYS TA TRISTO

Ya ta añanan largo nos ta ripara lo sigyente:

Ku den november i tin biaha hasta den oktober syerto komersyantenan sa cuminza subi preys di nan produktonan.

Pakiko ? Pakiko? Pakiko?

Pasobra, entre otro, ku Pasku ta serkando. Tempo di Pasku hendenan ta gusta cumpra hopi.

Si nan subi e preysnan ultimo simannan e hendenan lo ripara mes ora. No, laga nos hisé poko poko di den november ya nan no ta ripara. I e komersyante ta basha dyes plaka ariba e produkto aki. Binti sen ariba un otro produkto aya.

Pakiko? Pakiko? Pakiko?

Na otro tera komersyante tin ku avisa ku nan ta bay subi preys. Aki-nan nos ta asina kens ku nan ta hasi e kos di chambonnan aki ku nos. Ta tristo. Politikonan ta hasi meskos den nan ramo, ora ta tempo di elekshon. Pesey nos no ta mira diferensya entre polítiko i komersyante. Pesey ora e politikonan aki kambya di un dia pa otro i bira gobyerno nos no por spera ku nan komo gobyerno lo hasi algo kontra boluntat di nan kompinchinan e komersyante.

Bosonan ripara esaki tambe den asunto di impwesto ariba ganashi di komersyantenan. Pensa un rato ariba e nifikashon di impwesto progresivo. Ta bira tempo pa stop di laga nos mes hende gaña i lora nos pasobra nos ta kens den e ramo politiko i komersyal.

Ta di tur kaminda nos ta haña e golpi. E paisnan grandi ku nan fabrika i hotelnan etsetera ariba Antiyas ta hasi meskos. Tan ten ku nos no ta habri nos wowo mira kiko nan ta hasi, nan lo sigi ku e palabra aki............"SI BOSO TA ASINA KENS NOS SI NO TA HASI BOSO SABI, loko lo nos ta". Pesey por fabor intelektwalnan ku por analisa kiko ta pasando. Habri boso boka i yuda buska solushon.

Ta pesey boso a nase o ta biba den pweblo aki.. Pa yuda ku loke boso a siña i no pa para hari dushi dushi kon aoo si ta mira e peliger i otronan no.

"BLACK IS BEAUTIFUL"

Bunitesa

Ta parse ku ta un ley natural ku ora un kos nobo aparesé, hendenan ta wordu spantá i té hasta nan ta sinti nan mes ofendí.

Spesyalmente despwés di siglo pasá na Europa, kaminda nan a kuminsá ku leynan di Estetísismo, es decir stipulashon di syerto regla dor di kwal nos por apresyá un obheto pa medyo di nos sentidonan, spesyalmente nos bista. Anke ku esaki ta parse straño, tòg ta un echo ku loke nos ta yama "smak", ta un norma ku nos a alkansá dor di e formashon den nos ambyente.

Nos por ripará esaki, por ehempel, den e sitwashon di e negronan. Komo e promé tòp estétiko a

PARIS RESTAURANT

PA

PLATONAN DELISYOSO

YAMA TEL : 1363

WILHELMINASTR. 9

wordu alkansá den tempo byew na Gresya, nos a keda ku e idea ku e "Venus di Milo" tabata e berdadero mwestra di bunitesa.

Un persona ku no tin paresido estetiko di Venus di Milo" más o menos ta wordu designá "mahos". (Den historya di Kristyanismo nos por ripará esaki kla kla, ora nos mira pláchinan ku ta representá Hesukristo òf su mama. Nos tur sa ku nan tabatá hende hudiw, sin embargo riba e pláchinan, nan nanishi ta nanishi stret, nanishi gryego, pasobra esaki ta "bunita", i Hesukristo i su mama no por representá blankunan, si nan **no** ţin nanishi di hende blanku, es desir di rasa europeo).

Yu Kla

E negronan, además di nan sitwashon sosyal baho, tabatá hopi lew fo'i parse e Venus. Nan doñonan, al kontraryo, tabatá di rasa blanku (manera Venus) i tabatá na un posishon sosyal muchu mas haltu. Esaki a pone ku e blankunan a keda inkulká e negronan ku nan ta inferyor i ku nan ta mahos. Den kurso di tempo e negro a bin ta akseptá esaki, i semper a trata di imitá su amo blanku

Kiko tabatá e resultado?

Ku e negronan a pèrdè nan rèspèt propyo i amor pa nan rasa.

Nos sa ku por ehempel na Kùrsow e katibonan muhé tabatá bay kama ku nan doñonan hudiw i makamba pa asina nan yu por bira mas "klá" ku nan mes i pa asina nan por haya chèns di wordu mirá ku mihó wowo dor di e doñonan i pa nan wordu aksepta mas fásilmente. Esaki a trece di su parti un rivalidat enorme entre esun negro "blanku" (miksto) i esun negro "pretu" (puro), komo ku esun mas "kla" a haya chèns di aserka bida sosyal riba e isla myentras ku su ruman "pretu" no por a lòs e kadenanan di su sklavitut.

E rivalidat, i ku n'é e diskriminashon a kuminsá na e islanan di Karibe fo'i 150 aña pasá i te na e dia dj'awe no por a wordu vensí dor di un pensamento rasonabel.

PA SEMPER BO POR SER REKORDA, SORPRESA BO AMIGONAN Y MUSTRANAN BO MIHÓ DESEO KU UN NECHI BUKÉT DI FLOR DI :

BERTHA'S Flowershop

MAINSTREET 26 — SAN NICOLAS

TEL. 5544 — (NA KAS 5524)

Kara

Además, dia ku na Merka e negronan a kuminsá ta hasi uso di medyonan kímiko i kosmétiko pa drecha "tipo", nan a kaba di kometé un krimen ku nan mes, komo ku e ora ey nan a demostrá esaktamente lo ku blankunan a bin ta kere di hopi tèmpo pasá: ku e negronan ta inferyor na nan.

Pakiko ?

Pasobra ku e ora ey nan a pensa di yega na parse un hende blanku den su koló i den su kabey.

Sin embargo nan a lubidá ku un negro (dor di resultadonan étniko-biolóhiko) tin hopi otro kos ku ta keda hasi'.. un **negro.**

Pensa solamente riba su lepnan, su nanishi, formashon di su kabes i di su kurpa, su manera di kana i di balya (kisas esaki ta parti di formashon tambe), en fin tantu kos ku ta hasi'é diferente di un blanku, òf di un chinés òf di un indjan.

Nan a lubidá tambe, ku e diferensyanan aki ta diferensyanan natural, i ku bo por enter un pal'i kwihi ku un taki di tamarèyn, pero tòg ta un pal'i kwihi é ta keda, ánke na un banda tin un taki di tamarèyn ta krese.

Sklavitut

Bon, aki na Antiyas e negronan no a keda atrás i manera ta nan kustumber, nan a imitá e mal maneranan aki dje negronan merikano.

Pesey tin hopi negro na Aruba ta kana ku kabey nèchi saká fo'i krùl, i koló un tiki mas klá ku nan rumannan, pasobra nan a usa tur sorto di kosmétika.

Nan ta bati nan pecho, manera ku ta doño di mundu nan ta, pero nan no ta pensa ku ta nèt mas pober nan mentalidat ta parse e otronan.

Spesyalmente e muhénan ta hasi payaso di nan mes, butando peluka di "kabey bon" riba nan kabes.

Ta kiko ta hasi kabey ku no ta krùl kabey "bon"? ?

Pasobra ku un peña fini bo por peñ'é mihó? Ta ken a bisa ku un peña fini ta un norma estétiko pa haya sa si un kos ta bon òf no?

E negronan no ta komprendé ku esakinan ta ideanan ku a lamta den sosyedatnan esklavisadó'? ? Akaso un pia di un negro no ta bon ? Of su man ? Nos tur a haya nos partinan di kurpa ku syerto funshon, segun e klima ku nos a biba òf ta biba 'den. Un hende blanku ta di otro koló i su kurpa ta formá di otro manera ku un hende pretu òf chines, pasobra nan a lanta den un klima kompletamente diferente ku e negro òf e chinés.

Kambyo

Nos ta kontento ku den último añanan tin hopi negro ku a bin komprondé ku nan sitwashon mester ta otro, i ku pa un integrashon nan mestér demonstrá di ta respetá nan mes i di ta orguyoso di nan koló.

Esaki no ké men, naturalmente, ku nos lo ke diskrimind ku e blankunan. Al kontraryo. Nos ke demostrá nan ku nan idea semper

tabata absurdo, i ku nos tin e mes un balor ku nan i e mes un derechonan.

Pesey tur e negronan na Aruba i na Kùrsow i tur kaminda, mestér stòp ku nan makakeria.

Stòp strikamentu di kabey, stòp ku usamentu di krema pa kutis, stòp ku bistimentu di peluka.

Bo mestér ta bo mes! !

I si bo ta grita ku "black is beautiful", ku bo ta "negro i orguyoso" i ku no tin nada ku ta surpasá "soul-music", anto bo mester presentabo den caya i tur kaminda, manera bo ta, natural, i no artifisyal.

Bo ta un ser humano i bo ta forma parti di un sosyedat ku mestér di bo.

Mustra e sosyedat ey ku bo ta dispwesto na yud'é, pa dreché, pa hib'é dilanti, kuminsando ku bo mes. Ta asina so lo bo por yega na demostrá bo balor. I bo tin un gran balor ! ! !

REAKSHON

Apresiable redactor,

Primeramente mi ta desea boso hopi exito cu "Feneta" y cu e lo hinka hopi hende lanta for di sonjo. Sin duda nos comunidad ta falta hopi articulonan educativo y tambe articulonan riba tereno social den papiamento.

Tambe mi ta spera cu bosonan lo no scirbi kritika destructivo solamente, sino kritika constructivo y positivo tambe.

Den e articulo aki mi ta laga un combersacion chikito sigi di un alumno di eerste klas cu nunca no a bai kleuterschool; el a jega casmerdia; prome dia di school.

Bon dia mamai, ma jega.

Bon dia mi yiu, con a bai na school awe, kiko bo a sinja caba?

Ai mamai, asina hopi gana mi tabatin pa bai school, asina poco gana mi tin pa bai awor.

Pero pakiko anto mi yiu ?

Wel, ora cu nos tur ta sinta den klas y lesnan a cuminzá, e meneer ei a cuminza papia un lenga manera chines cu nos. Mi no por a comprende nada. Dos biaha el a bisa mi "siet-op, siet-op"; ma spanta pasobra mi no sa kiko ta "siet-op".

Wel mi jiu, pakiko bo no a bisa meneer cu bo no ta comprende kiko e ta bisa.

Si, mi por bisele, pero mi no por papia chines.

Esaki ta un combersacion cu nos por a tende varios anjanan pasá, pero awor mas y mas maestronan antiyano ta tuma e tarea dificil di eerste klas akı.

Laga mi splika poco dificultad cu un maestro di eerste klas ta hanjele confronta cu ne.

Laga nos mira pro ehempel "rekenen".

Di prome bo tin cu bai sinja e muchanan conta di un te diez, sinja scirbi e cifranan, despues munstra nan balor di cada cifra, es decir e alumno mester hanja un idea abstracto di e cifra y combina e simbolo aki (por ehempel 5) cu e cantidad di 5.

Hopi biaha un mucha chikito ta conta di één te tien for di cabez, pero ora bo pone un cantidad di ocho kiniki su dilanti e no sabi ta cuanto pasobra e no tin un idea abstracto di e cifranan.

Despues di siña tur e cosnan aki cu ta sumamente dificil pa e alumno comprende, e mester bai manipula cu e cifranan, esta adicion, substrakshon, multiplicacion y viscion. Esaki ta loke ta concerní rekenen so, pa e otro vaknan lo mi no duna splikacion pasobra ta casi mescos.

Casi tur antiyano cu ta duna les den eerste klas ta pensa riba su mes:

"Mester bini un cambio den e sistema escolar aki di lager school". Pero pensando bon e maestronan aki ta ripará cu un cambio asina lo tuma hopi tempo pa prepará y tambe lo tin consecuencianan financiera hopi grandi pa e schoolnan. Pero informando aki y aja mi a ripara cu ja caba tin un sistema pa schoolnan preliminar na papiamento, pero ningun school no ta usele ainda.

Pa mas hopi school no por permiti nan mes pa adapta un sistema completamente nobo, como cu financieramente lo no ta posibel. Akinan mester di ajudo di instancianan mas halto den gobierno.

Tambe di banda di nos maestronan mi ta pidi tur pa munstra nan interes y manda nan idea y kritikanan aden, di otro lectornan tambe ta bon bini.

Manera Hubert Booi, un trahador duro pa nos cultura a bisa: "Tempo di papia a pasa, awor ta tempo di actua."

(ta sigi) C. BLOM.

TE KI DIA TRAHADORNAN DEN PAKUS, TA WARDA PA FORMA UN SINDIKATO ?

KORE SIGUR
KORE DEN E AUTO
REVOLUSHONARYO
KORE DEN UN
SABANA BLANCOE 35
TEL.: 3055

REAKSHON

E Feneta Tawata Stompi

Ku feneta tawata stompi ta pasobra el a hera su meta den e artikoelo "Nos hubentud mester mas etc."

ku ami personalmente ta hanja ta di gran importancia i gran interes resp. pa nos hubentud i nos obreronan. Comerciantenan, gobierno es decir henter e sistema cu ta eksisti aktwalmente no por hasi bon pa nos hubentud.

Pakiko ?

E olikarkisnan mensiona aki riba ta egoista, oportunista, koroepto, i kapitalista i anti-social.

Ta nan ta e kawsa cu nos komoenidat ta frusta y ku e sitoewashon tan deplorabel.

E hubentud no mester bira un "spiegelbeeld" di e bjewnan. Nan mester worde transforma den un

hende nobo ku ta anti-oportoenismo, anti-kapitalismo, anti-imperialismo, anti-kolonialismo i anti-racismo

Nos mester indoktrina nan e ideologia socialismo, riba tereno politico mundial, spierta nan i sinja nan lo kwal ta pasando na Sur-Amerika, Biafra, Vietnam, Cuba i mas parti den mundo mescos cu Antiya, cual lugarnan ta bow dominio di e imperialista-kolonialistanan. Mester tene teach-in pa nan, diskushon, edukashon seksual, pero no "un serenata" organisa pa Hermandad dilanti di oficina di gobierno, lo cual tawata mas un indoctrinashon door i un propaganda pa Hermandad i e kapitalistanan na lugar di algo constructivo y edukativo pa e hubentud.

Mester sinja e jovennan con pa combati i kibra ku e sistema corupto aki, pa nan no goeli nada manda bow, protesta i demonstra contra tur e injusticianan ku ta sosode den nos komoenidat.

Si algo, por ejempel un monumento, no tin balor pa nos hubentud i nan kier ekspresa esaki door di pone un sombre riba su cabes ta algo sano, un protesta contra e sintimento di e bjewnan y un demonstrashon contra e kolonisashon mental (Henter e "happening aki a sosode onbewust, tawata ekspreshon di nan onderbewustzijn) (Voer voor psychologen, anti kolonialistische psychologen.)

Si nos kier bay den ofensivo contra e systema actual y e pueblo e massa no ta prepara nos lo ta aventureronan.

JEF.

ARUBA PARTS SUPPLY

BO MESTER DI LASTRA OTRO AUTO SIN CHAUFEUR ?
NO MESTER USA CABUYA
NO MESTER MARA STUURWIEL
NO MESTER PREOKUPA PA DANJO NA BO AUTO
TA MASHA FACIL. BUSKA UN

Moto - Matic Tow Bar

P. O. Box 25
Tel.: 3255

H. C. WILLIAMS
Wilhelminstr. 102

REAKSHON

Skandal Den Ekonomia Antiyano (3)

AUTOMATISASHON I IMPUESTO DI INDUSTRIANAN PETROLERO.

Ta sigur ku Gobyerno Antiyano lo por a dirigi e automatisashon y e consekwensianan (30 di mei) den un miho rumbo si e impuesto di entrada di e companyanan aki tabata mas halto!

Enkwanto esaki mi opinion ta: Ku nunka e industrianan tabata kier coopera ku Gobyerno Antiyano!

Segun mi pensar y saber ta un eskandalo mundyal, ku refinerianan ku ta na tòpi den Merkado Mundyal di refinashon, ta paga apenas 1% di impuesto di nan entrada pa aña, mientras ku industrianan ku establece nan mes aktualmente den Antiyas, despues di diez aña tin di paga 3% di impuesto pa aña, si nan entrada ta mas cu F. 100.000.—, loke ainda ta hopi abao, pasobra un tata di famia mes cu un entrada di F. 400.— pa luna ta paga kaba 3% na impuesto di su entrada pa aña.

Aki nos systema di impuesto ta falla burdugamente, pasobra un tata d famia su nek ta wordu bula y un empresa grandi y poderoso ta wordu proteha !

Den Encyclopedia Antiyano mi pnr a analisa eo sigiente asuntonan:

Industria Petrolera, Lago y Shell.

Tin algun table ku ta indika e kontribushon di e refinerianan na nos entrada Nashonal.

E tablanan a wordu tuma for di e oficina estadistika Antiyano: Kalkulashon Nashonal di Antiyas Neerlandés.

Na aña 1957 e refinerianan tabata paga 119 millon florin pa aña na e trahadornan.

Diez aña despues na 1967 e mes dos refinerianan ta paga solamente 63 millon pa aña.

E descenso den e pago di trahadornan (50%) ta hopi riparable y komprendible.

Ta facilmente pa declara pakiko den diez aña esaki a baja tanto asina.

Na aña 1957 tabatin 16049 trahador den industria petrolera, y actualmente tin mas o menos 5000 trahador. Aki dos aña ta solamente 12% di loke tabata traha na aña 1957 na Lago y Shell hunto.

E refinerianan aki mester a automatisa y lo keda hasi esey pa por keda conkuri ariba Merkado internashonal di Petroleo.

Mi ta haña e punta di bista aki den comercio petrolero masja logico.

Ta un politiko chambon y bestia so por declara: Ku e lluvia di retiro (lay-off) den industria petrolera ta debi na e asento di impuesto ariba e balor di exportashon y soportando hopi amenaza y chambonada e gobyerno Antyano algun aña atras a logra halza esaki te 1% y aki algun luna mi ta spera di mira esaki 5%.

Futuro ministro- y miembronan di "Staten" aki tin un tarea pa tur por sera cabez hunto y traha na bienestar di pueblo Antiyano, si bosonan no kier mira nos ekonomia basha abao den poco tempo.

Y kende pueblo Antiyano lo culpa ?

Esnan ku no por lubida politika partidaria y rencor personal pa por traha hunto pa un causa serio manera esaki y tambe no lubida ku henter e moveshon obreril latino Americano ta para tras di un causa manera esaki.

SEVERINO POURRIER

PARTI DI UN KARTA PA HULANDA

.... E posishon sosyal di un muhé ta masha abow akinan, i kos a bira mané un sírkulo visyoso.

Un homber ta mira un muhé komo inferyor i un muhé ta sinti su mes inferyor na un homber, pasobra esaki ta hany'é inferyor. Asina, tanto e homber komo e muhé ta keda resigná den e teribel mal sosyal aki. Nos por ripará awor aki ku tin un kambyo ta kuminsando, pero esaki ta desaroyá masha poko poko.

Loke ku a forma su mes den kurso di tempo, no por wordu kambyá den un solo dia.

Na skol por ehempel mi por ripará ku e mucha muhénan ta sinti nan mes igwal na mucha hombernan, i ta purba di tur manera pa nan tin mes derechonan ku mucha hombernan, i nos ta un di esnan ku ta propagá esaki, di tal manera ku nos por yega poko poko na un sosyedat sano, pero e difikultat ta, ku hopi di e muchanan aki ta yega cas fo'i skol, nan ta bolbe kay den e sitwashón feudal ku nan mayornan ta biba 'dén.

Es decir, kaminda nan ta mira ku ta nan tata so tin tur kos di bisa, i kaminda nan ta duna un ruman homber mas derecho ku un ruman muhé. Esaki ta pone, ku na un dado momento, e muchanan no sa ta kiko ta korekto: lo ku nan mener ta bisa nan na skol, òf lo ku nan ta mira ta pasa entre nan mayornan!

Henter nos redakshon tambe ta propagá esaki, pero di tur banda bo ta haya hopi kontraatake komo ku aki na Aruba tin un nashonalismo masha grandi ta reyna i nan no ké aseptá komo Rubyano, e personanan, ku a nase for di e isla, òf ku tin mayornan dj'afo.

Esaki ta un ko'i loko naturalmente, pero mayoria di nos redakshon ta sorto di hende asina, i ta p'esey nan no ta aseptá nos.

Pero ki ora ku bo puntra un di e Arubyanonan "puro" pa é hasi algo, e ta bira bisabo ku no ta su asunto, si tin otro hende ta muri di hamber na e isla, òf ku un mucha muhé den tyenda ta haya solamente Fl. 120 pa luna. E. n' tin nada ke ber ku esey. E ta Arubyano ! ! I e t a cobarde tambe ! Pasobra e gran mayoria di e mucha muhénan ku ta traha na tyenda, ta Arubyano tambe. I masha hopi di nan ta biba fo'i Playa tambe, asina ta ku nan tin di paga mas di un kwarto di nan salaryo pa transportashon.

Figurabo ! -

Kon un hende asina por biba ku 90 florin pa luna ? ?

Un bon kuminda ta sali bo un dos florin. I e mestér bisti tambe. Anto korda si é tin (pa grasya of más pa desgrasya) un, dos òf más yu dj'afó. Anto si tur kos a frega ! !

E sitwashonnan aki ta masha absurdo, espesyal si nos pensa ku ya ta 5 luna pasá ku tabatin un 30 di mey na Kùrsow. P'esey mi ta pensa (manera tin hopi otro ta pensa) ku primordyalmente nos Gobyerno nobo mester pone tur man na obra pa kambya e sitwashon sosyal.

Mas difísil pa komprondé ta e echo ku mayoria di e intelekto aki na Aruba ta wordu formá dor di ' stranheronan". I ta nèt e "stranheronan" ey ké traha duro pa progreso di e isla.

Pero esaki e hendenan aki no ké komprendé ni mira.

Nan ta wordu fasciná dor di e idea di ta "puramente arubyano". meskos ku Hitler i e Alemannan a wordu fasiná dor di e idea di "e Superman aryo", kwal a hasi ku miyones di hudiw, gitano i otro hendenan a wordu asesiná, òf matá den kamber di gas.

(Pa esnan ku no sa, nos ké bisa cu "ARYONAN" tabatá e promé rasa di hende blanku ku a biba na Europa. Na Alemanya nan a lanta den e añanan 1930 — 40 ku e idea ku nan ta e berdadero desendyentenan di e "Aryonan" i ku nan tabatá superyor na tur otro rasa.

Di eynan e nomber "e Superman aryo", ku nan tabatá adorá.)

Nos ta wordu konfronta ku problemanan masha difísil pa futuro.

E kaminda di bida ta largu; pa nos esaki ta djis kuminsamento, pero nos lo alkansa nos obheto. na lew.

Dyos sa ta kwanto 30 di mey mas lo bin, promé ku nos yega asi-

Pasobra, manera un señora merikano pretu a bisa den un entrevista: "E hendenan aki ta asina bestya, ku ta solamente ku vyolensya nos lo por alkansá nos fin den e lucha sosyal.

Kiko ku esaki ké ta!" Ami ta keda puntra mi mes, ta pakiko esaki ta sigi biba den kurason di e hende aki. Ta un kompleho di inferyoridat, ta valursmento, ta simplemente rasismo ? Mi no sa!

Por ta masha bon ta un kompleho di tur e komplehonan aki, lokwal ta hasi'é mas kompliká. En todo kaso ta bira tempo pa nos buska orihen di esaki, pa despwés nos por konfrontá e konsekwenshanan.

Ku "nos" mi ké men naturalmente tur Arubyano, puro òf bastardo...........

Laga mi disidi di biba
manera ami kyer biba
Laga mi muri
manera mi kyer muri
Laga mi ta rebelde
manera ami kyer ta rebelde
Abo kyer ta enkadena ?
Bo kwenta !
Abo kyer sosyego ?
Chupa e resto !

TE KI DIA TRAHADORNAN DEN PAKUS, TA WARDA PA FORMA UN SINDIKATO ?